

КУЛЬТУРА АМЕРИКИ

ТОМ II

ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ МИНИ • ЭНЦИКЛОПЕДИЯ



СТАРИННАЯ АМЕРИКАНСКАЯ ОТКРЫТКА

The most trusted encyclopedia
ПРОДВИНУТЫЙ РУССКИЙ (Advanced Russian, PSU)
2011/2012

Литературно-художественное издание

Тексты напечатаны в авторской редакции.

Руководитель проекта и редактор:

АННА А. ЯЦЕНКО

преподаватель курса Advanced Russian 412 – 413 (2011/2012)



*Всем нам на память о курсе «Продвинутый русский»
2011/2012, Portland State University*

СОДЕРЖАНИЕ

Американский фастфуд

Американское пристрастие к ружьям

Бейсбол и бейсбольные метафоры

Волшебство Уолта Диснея

Вы говорите по-английски? или несколько выражений американского сленга

Городской лозунг *“Keep Portland Weird!”*, или “Сохраните Портланд ...?”

Джаз: уникальное американское музыкальное изобретение
«Извините, Щас Поцелую Небо» (Джими Хендрикс)

Кажуны – кто они?

Колумбия, Брат Джонатан и Дядя Сэм: персонификации Америки

О русских и американских татуировках

Прагматизм

Сказки о призраках

Спагетти-вестерн

Спортивные отношения

Уникальный город Портленд

АМЕРИКАНСКИЙ ФАСТФУД

Фастфуд – очень популярное явление в Америке. Фастфуд – это пицца, которую можно приготовить и подать очень быстро. Такую еду продают в ресторанах, где используют уже приготовленные продукты, и еда упакована для быстрого выноса. Нельзя забывать, что фастфуд популярен не только из-за самой еды, но и потому, что в фастфуд-ресторанах минимальное обслуживание у стола. В таких ресторанах столы голые (без скатертей), и стулья/сидения не очень удобные, чтобы люди быстрее ели и уходили. Есть и фастфуд-стоянки, или киоски, где покупают еду и сразу уходят.

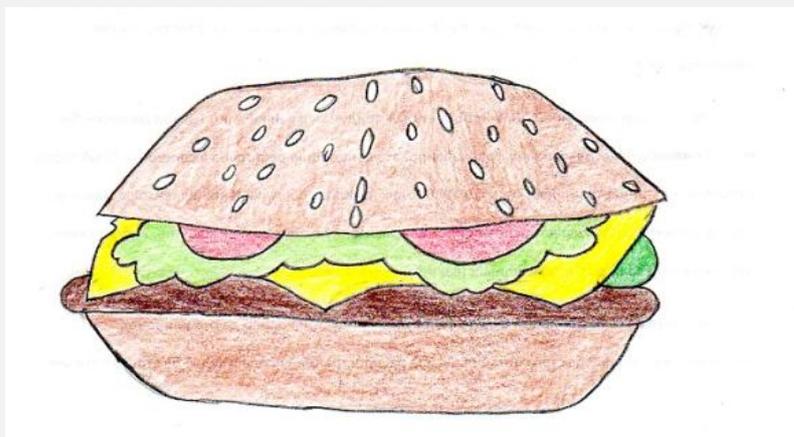
Первое фастфуд место в Америке называлось “Automat” и было устроено как столовая. Билли Инграм и Вальтер Андерсон открыли первый ресторан в 1916 году. Ресторан имел ограниченное меню, низкую стоимость продукции и высокую скорость приготовления еды. Эта компания даже разрешала клиентам смотреть, как готовилась еда. После этого они открыли ресторан с полным меню в 1921 году. Второй фастфуд-ресторан в Америке назывался «Белый Замок» (“White Castle”). «Белый Замок» был самым первым рестораном в сети ресторанов, продающих гамбургеры, и эти гамбургеры продавали по цене пять центов один гамбургер.

В 1921 году компанией “A&W Root Beer” был придуман франчайзинг. Говард Джонсон был первый бизнесмен, который начал франчайзировать концепцию ресторана в середине 1930-ых годов и формально стандартизировал меню. В 1940-ых годах началось обслуживание клиентов в машине, когда работники фастфуд-ресторанов приносили заказанную еду прямо к машине, иногда такие работники надевали роликовые коньки (современный Sonic).

В Америке самая большая в мире фастфудная индустрия: около двух миллионов американцев работают в системе быстрого питания. Самая распространенная еда в меню быстрого питания – это рыба и чипсы, бутерброды, гамбургеры, жареная курица, картофель фри, куриные наггетсы, хот-дог, корн-дог, пицца и тако. Типичный американский фастфуд включает в себя: гамбургеры, картофель фри и безалкогольный напиток как кока-кола или пэпси. В фастфуд-ресторанах можно купить дешевую еду. Блюда меню

могут предлагаться вместе – в наборе, в комплекте – по более низкой цене, чем они стоили бы по отдельности. Самые популярные и известные международные марки быстрого питания «Макдональдс» и «Бургер Кинг». В Америке есть еще фастфуд-рестораны «Вэндиз», «Карл Джуниор», «Джэк в коробке», «Жареная курица из Кентукки» (KFC) и многие другие.

Люди любят есть фастфуд потому, что это быстро и удобно. Но от такой еды могут появиться очень большие проблемы со здоровьем. Начиная с 2006 года «Макдональдс» стал показывать информацию о питательной ценности на упаковках всех своих продуктов. Рестораны быстрого питания пытаются включать в меню более здоровые блюда.



Гамбургер. Рисунок автора.

Источники:

http://en.wikipedia.org/wiki/Fast_food

http://en.wikipedia.org/wiki/Fast_food_restaurant

АМЕРИКАНСКОЕ ПРИСТРАСТИЕ К РУЖЬЯМ

Один из самых известных элементов американской культуры – наше пристрастие к ружьям. Ведь что может быть более американским, чем бейсбол, яблочный пирог и «Кольт» 45 калибра? Иностранцев поражает то,



Американский актер, мастер по боевым искусствам и живая легенда, Чак Норрис.

что они видят в американских фильмах, где, кажется, каждый человек на улице носит оружие. В вестернах, например, даже старая бабушка вынимает из кармана фартука револьвер и стреляет в бандитов, ворующих деньги из банка. Кроме того, почти каждый американский герой ассоциируется с ружьями. Дэви Крокетт, Индиана Джонс и, конечно, Чак Норрис все являются отличными стрелками.

Хотя наше пристрастие к ружьям, конечно, преувеличено в Голливуде (моя бабушка не носит с собой револьвер), никто не спорит о том, что американцы действительно любят свои ружья. Эта любовь началась более 200 лет назад, с войны за независимость США. Во время этой войны американские патриоты использовали свои охотничьи ружья, чтобы бороться с британской армией, которая была самой сильной армией мира. Наши отцы-основатели прекрасно понимали важность хорошо вооруженного народа и добивались того, чтобы у американцев всегда была возможность владеть ружьями. В 1791 году они приняли вторую поправку к Конституции США, которая предоставляет каждому гражданину право владеть оружием и носить огнестрельное оружие.

Наши отцы-основатели радовались бы тому, что сегодня значительное количество американцев еще пользуются этим правом. По данным опроса, проведенного аналитической организацией «Галлуп» в 2011 году, около 47% американцев владеют оружием. Возникает вопрос: для чего все эти американцы используют свои ружья? Ведь Дикий Запад теперь существует только в фильмах. Как в прошлом, так и сегодня многие

Поправка II 1791

*«Поскольку
хорошо
организованная
милиция
необходима для
безопасности
свободного
государства,
право народа
хранить и
носить оружие
не должно
нарушаться».*

американцы используют ружья для охоты. Каждый год миллионы американцев охотятся на уток, оленей и других животных. Мясо, которое охотники не едят сами, они дают бездомным. Но главная причина охотиться не в том, чтобы приобрести мясо, а в том, чтобы сохранить традицию. В былые годы американский мальчик знал, что он достиг зрелости, когда отец давал ему свое первое охотничье ружье. Сегодня мальчики и девочки могут ходить в классы по охоте, где они изучают этику спорта и учатся пользоваться ружьями безопасно.

Любители ружьей, которые не хотят стрелять в животных, могут стрелять в мишени. Стрелковый спорт сейчас пользуется огромной популярностью среди американцев всех возрастов. Любители этого спорта участвуют в местных турнирах по всей стране. Самые лучшие стрелки даже могут участвовать в Олимпийских играх.

Но главнейшая причина иметь ружье – не для развлечения, а для самозащиты. Многие американцы владеют ружьями, чтобы защищать свою семью, свое имущество и самих себя от преступников. Они знают, что полицейские очень часто приходят



слишком поздно, чтобы им помочь. Кроме того, они понимают, что убийцы, воры и другие преступники чаще всего ищут легких жертв. Согласно данным Национальной стрелковой ассоциации (*National Rifle Association*), крупнейшей организации владельцев огнестельного оружия в США, преступность сокращается, когда граждане свободно носят ружья. Самое страшное для преступника не собака и не бейсбольная бита, а гражданин с пистолетом в руке.

Как говорилось выше, американское пристрастие к ружьям является одним из самых известных элементов нашей культуры. Но оно также один из самых спорных. Многим людям, и иностранцам и некоторым американцам, трудно принять это пристрастие к ружьям. На их взгляд, владение ружьем – это знак агрессии. А для большинства американцев ружья символизируют свободу. Благодаря второй поправке к Конституции, у нас есть свобода защищать себя не только от преступников, а также от тиранического правительства. Для нас владение оружием не просто разрешение, которое дает

правительство, а право человека, как право на свободу слова или совести, которое ни какое правительство никогда не может нарушать.

Библиография:

- 1.США, вооружены до безопасности? <http://safegun.ru/info/info-21.html>
- 2.Конституция Соединенных Штатах Америки. http://www.constitutionfacts.com/USConstitution_Russian.pdf
- 3.Saad L. Self-Reported Gun Ownership in U.S. is Highest Since 1993. <http://www.gallup.com/poll/150353/Self-Reported-Gun-Ownership-Highest-1993.aspx>
- 4.Right-To-Carry 2012. <http://www.nraila.org/news-issues/fact-sheets/2012/>

ЛИ ДОЛИН

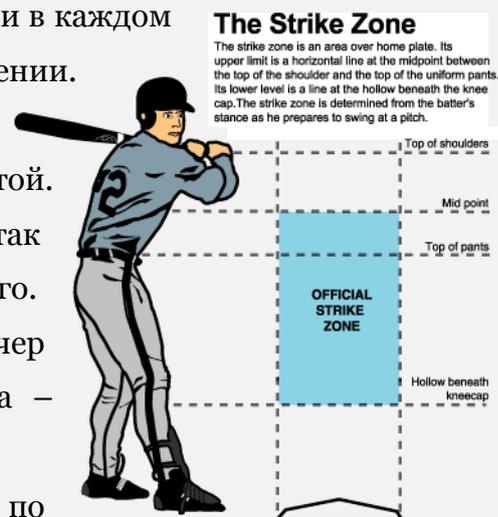
БЕЙСБОЛ И БЕЙСБОЛЬНЫЕ МЕТАФОРЫ

Бейсбол – это настоящий американский спорт. Для иностранцев, может быть, бейсбол кажется трудным, чтобы понять. На первый взгляд, бейсбол кажется медленной и скучной игрой. Но на самом деле бейсбол является очень интересным спортом. Как и многие другие виды спорта, бейсбол – это метафора жизни. И чтобы понять значение некоторых фраз, когда американцы говорят, нужно понять что-то о бейсболе.

Сначала необходимо объяснить некоторые основные правила игры. Это командный вид спорта, и цель игры – набрать больше *ранов* (очков), чем другая команда. Есть 9 *иннингов* в каждой игре, и в каждом иннинге команда играет в защите и в нападении.

Когда команда в нападении, *беттер* (бьющий) стоит на “дому” и старается отбить мяч битой. *Питчер*, игрок в команде защиты, старается так бросить мяч, чтобы бьющие не смогли отбить его. Есть два основных вида подачи: *фастболл* (питчер бросает мяч очень быстро) и *кручёная подача* – *curveball* (мяч движется по кривой траектории).

Команда в нападении получает 3 аута по иннингу. *Страйк-аут* – это когда питчер бросает 3 раза в *страйк-зоне* (*strike zone*), и бьющий не попадает по мячу. *Гранд-аут* – это когда бьющий отбивает мяч в поле, но не добегает до первой базы, до того как мяч, брошенный защищающим игроком, прилетает в перчатку игрока защиты,



стоящего на первой базе. *Флай-аут* – это когда бьющий отбивает мяч в воздух, и защищающий игрок ловит его, до того как он падает на землю. Если питчер бросает 4 раза вне страйк-зоны, это *уок*, и *хиттер* идет на первую базу.

Если бьющий отбивает мяч и добегает до базы до того, как мяч прилетит, это *хит* (удар), и другие бегущие игроки бегут на следующие базы. Есть 3 базы.

А – домашняя база

Б – первая база

В – вторая база

Г – третья база

Д – питчерская горка

Е – зона для кетчера

Ж – линии фаул

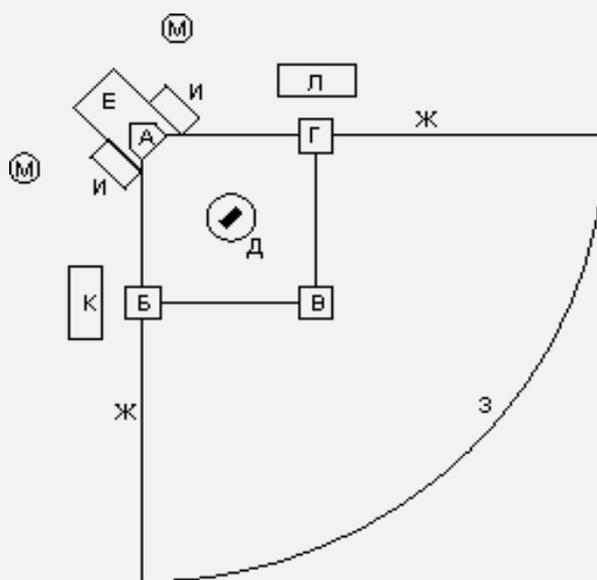
З – ограждение поля

И – зоны для бьющего

К – зона для тренера первой базы

Л – зона для тренера третьей базы

М – зоны для разминки следующего бьющего



Когда бегущий бежит с третьей базы до дома и добегает до дома до того, как прилетает мяч, это очко (*ран*). Если бьющий отбивает мяч, и мяч пролетает всё поле и вылетает за его пределы, это *хоум-ран*. Это один ран, и если есть бегущие на базы, будут дополнительные раны – один ран для каждого бегущего. Иногда в более поздней части игры менеджер может решить использовать хиттера-заместителя – этот игрок называется *пинч хиттер*.

Конечно, это только некоторые из основных правил, но этого достаточно, чтобы объяснять некоторые разговорные выражения. Как, например, обдумайте такие ситуации. У вас была важная встреча с новым клиентом. Вы хотели, чтобы он подписал контракт с вашей компанией. Ваш сотрудник спрашивает, как прошла встреча. Ваш ответ: “I struck out”. Это значит: “Полное бедствие”. Или вы отвечаете: “Я даже не мог добраться до первой базы”. Значение этого: “Он даже не слушал мое предложение”. И конечно, если мы говорим о встрече с новым другом противоположного пола, могло быть другое значение: “I struck out.” – “Ничего случилось”. Или с другой

стороны, “Я отбил хоум-ран!” (с большой улыбкой) – “Всё случилось. Я влюблён”.

И вот еще положение. Завтра будет важная конференция, и вы начальник. Есть много деталей, о чём надо думать, и ваша жена говорит: “Well, make sure all your bases are covered.” Если бьющий отбивает мяч, и у защищающего игрока есть время, чтобы бросить мяч, но никто не стоит на первой базе, не будет аут. Поэтому это выражение значит: “Надо быть осторожным. Ничего не забудьте”.

И, может быть, у вас был важный устный экзамен в университете. Вы думали, что вы действительно хорошо подготовились. Ваш друг спрашивает: “Как ты сдал экзамен?” Ваш ответ (грустно): “Мой профессор threw me a curve”. Это значит: “Он задал мне вопрос, к которому я не был готов”.

Вот другая ситуация. Вы профессор русского языка, но завтра будет важная встреча, и вы не можете преподавать ваш курс. Вы звоните вашему коллеге и говорите: “Can you pinch hit for me?” Значение этого ясно: “Вы можете преподавать курс завтра вместо меня?” Но когда вы спрашиваете: “Will you go to bat for me?”, это выражение имеет другое значение. Это выражение значит, что вам нужна помощь. Как, например, ваш декан сердится на вас, и вы хотели, чтобы ваш коллега поговорил с ним.

Наконец, давайте поговорим об одном заключительном выражении. Ваш друг спрашивает: “Какое население в Портленде?” Вы отвечаете: “Не знаю”. И ваш друг говорит: “Give me a ballpark figure”, или даже проще: “Ballpark.” Откуда это выражение, и что это значит? В бейсбол играют на стадионе (*ballpark*). Это большое место, но оно имеет границы. Если что-то находится “in the ballpark”, вы не знаете точное местоположение, но вы знаете примерное местоположение. Поэтому, когда ваш друг говорит “ballpark”, значение этого – примерный ответ.

В Америке бейсбол очень популярный спорт. И даже если не все американцы любят бейсбол, они все понимают его и употребляют бейсбольные выражения в своих повседневных разговорах. И поэтому для иностранцев важно понять бейсбол, чтобы понять американскую речь.

Волшебство Уолта Диснея



Мы все знаем знаменитые уши Микки Мауса и знакомые нам мультфильмы “Золушка” (*Cinderella*), “Белоснежка и семь гномов” (*Snow White and the Seven Dwarfs*), волшебные места такие, как Диснейленд и Диснейворлд в США, и многие мультики, которые распространены по всему миру (утка

Дональд Дак, собака Гуффи), а так же ТВ-канал “Дисней”, который каждый американский ребенок любит смотреть, вернувшись домой после школы. У нас не было бы этих мультфильмов, и мы не получали бы удовольствия, если бы не замечательный человек – **Уолт Дисней** (1901–1966)¹. Американский кинорежиссёр, художник-мультипликатор, актёр, продюсер и основатель компании Walt Disney Productions².

Жизнь Уолта Диснея является хорошим примером успеха для многих американцев – он был человек, который достиг своей мечты, несмотря на трудные обстоятельства. Уолт Дисней оказал огромное влияние на американскую культуру и установил стандарт для художественных работ для всех режиссеров и продюсеров. В своем творчестве он стремился к полному совершенству и самому высокому качеству.

Дисней родился в США, в городе Чикаго, 12 мая 1901³. Уолт вырос в очень бедной семье, но он всегда хотел стать художником и любил заниматься рисованием и живописью. Когда его семья переехала в штат Миссури, он начал серьезно заниматься рисованием и живописью, ходил на курсы в Художественном институте города Канзас-Сити.

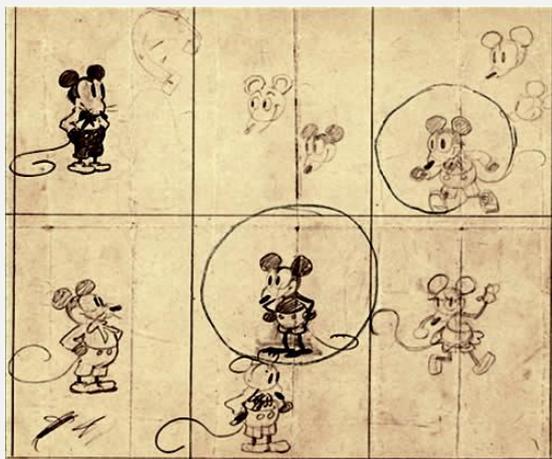


Уолт Дисней рисует Микки Мауса в своей студии

¹ Биография Уолта Дисней. http://ru.wikipedia.org/wiki/Дисней,_Уолтер_Элайас

² The Walt Disney Company. http://ru.wikipedia.org/wiki/The_Walt_Disney_Company

³ Биография Уолта Дисней. <http://www.peoples.ru/undertake/cinema/disney/>



Первые рисунки Микки Мауса, 1928 г.

Идея Микки Мауса родилась у Диснея в 1928 году. Он натолкнулся на эту идею почти случайно. Сначала он нарисовал зайца и назвал его Освальд, но оказалось, что другой художник уже использовал это имя и персонаж⁴. Дисней был вынужден придумать уникального зверька для своих мультфильмов. Дисней с детства очень нравились мыши. Однажды Уолт Дисней увидел, как один из его помощников рисовал мышей, рисунки привлекли внимание Диснея, и у него появилась идея создания мышонка, ставшего знаменитым Микки Маусом (правда, сначала мышонка звали Мортимер⁵). В 1928 году Уолт Дисней создал первый полностью озвученный мультфильм — «Пароходик Вилли» с Микки Маусом в главной роли. С тех пор Микки считается главным символом компании Дисней. Когда Уолт Дисней придумал Микки Мауса, у Микки был серьезный соперник — герой из мультфильма *“Popeye the Sailor”*, который имел очень большой успех. Дисней решил сделать Микки цветным, и Микки стал очень популярным. Он стал таким, каким мы все его знаем сегодня.

В то время, когда Уолт развивал свой талант и технический стиль в кинотворчестве, Америка тоже расцветала и развивалась в разных направлениях. Мир Голливуда только формировался, и пока еще никто не доминировал на главной арене мультипликации. Но все равно Уолту было нелегко. Самые большие проблемы были в начале его карьеры, когда он хотел сделать фильм «Белоснежка и семь гномов». Этот фильм был самым первым в мире полностью художественным мультипликационным фильмом, который длился 83 минуты⁶. Интересно, что некоторые в окружении Диснея думали, что фильм «Белоснежка» не будет успешным проектом, что Уолт потеряет много денег из-за этого проекта, и что после этого его компания разрушится. Он не слушал никого и продолжал работать над фильмом. Используя новую технологию и «многоплановую камеру» для съёмок, он начал

⁴ Сколько лет Микки Маусу? История знаменитого мышонка. <http://shkolazhizni.ru/archive/0/n-14540/>

⁵ Там же.

⁶ Snow White and the Seven Dwarfs (1937) <http://www.imdb.com/title/tt0029583/>

экспериментировать с реалистичными методами анимации. Такая практика, безусловно, подняла качество продукции студии и помогла Диснею реализовать свою мечту – сделать мультфильм как настоящий художественный фильм.

На создание мультфильма было потрачено много энергии, времени и денег. Подготовка для съемок была очень сложная и даже мучительная. Для подготовки мультфильма требовалась команда профессиональных художников и иллюстраторов⁷. Они создали огромное количество рисунков – более 10,000⁸. Чтобы финансировать мультфильм, Диснею нужно было просить помощи у многих кредиторов, которым он должен был показать клипы из своего проекта. Благодаря своему таланту и качеству работы, он смог собрать нужное количество денег для фильма. Люди поверили в него и смогли помочь ему реализовать свою мечту.

Наконец, в 1938 году после трех лет трудоемкой работы над проектом Дисней выпустил мультфильм «Белоснежка и семь гномов», который имел огромный успех. Фильм заработал около 8 миллионов долларов при выпуске. В наше время это больше 100 миллионов долларов! Фильм получил много премий, и даже Оскар⁹.

Получив такие деньги, Дисней смог построить настоящую студию в городе Бурбанк, в штате Калифорния. Студия открылась в Рождественскую



Статья, в которой описывается процесс создания «Белоснежки». Дисней работает с многоплановой камерой.

⁷ “The Making of Snow White” <http://blog.modernmechanix.com/the-making-of-snow-white-and-the-seven-dwarfs/>

⁸ Там же.

⁹ Opening Night, 1937: ‘Snow White and the Seven Dwarfs’ Premieres at Carthay Circle Theatre. <http://disneyarks>

ночь, 24 декабря 1939¹⁰. Теперь он смог начать работу над многими другими ставшими знаменитыми мультфильмами. Фильмы Диснея отмечались высоким мастерством и художественностью, и они учили простым, моральным вещам: например, не лгать («Пиннокио», 1940) и ценить друзей («Бэмби», 1942). В конце своей карьеры Дисней снял более 100 фильмов и числился продюсером более 550 киноработ¹¹.

Уолт Дисней повлиял на многие поколения детей. Дети 1940х-1950х годов смотрели такие фильмы, как «Белоснежка», «Бэмби» и «Пиноккио». Дети 1980х-1990х годов выросли с фильмами «Алладин», «Красавица и чудовище» (*Beauty and the Beast*), «Король Лев» (*Lion King*) и «История игрушек» (*Toy Story*).

Прошло время, и компания Диснея превратилась в массовый мультимедиа-конгломерат, который управляет многими медиа-компаниями, например “ABC Television Network” и “ESPN, Inc”¹². Репутация имени Диснея и популярность его компании привлекают многих начинающих актеров. Молодые актеры и певцы пытаются пройти кастинги (пробы), чтобы попасть на ТВ-канал «Дисней». Такие известные артисты, как Shia LaBeouf, Ryan Gosling, Kerri Russel и другие, начали выступать на американской эстраде после работы на канале «Дисней»¹³.

Кажется, что каждый человек в Америке знает об Уолте Диснее. У американцев мультфильмы Диснея ассоциируются с теплыми воспоминаниями о детстве. Творчество Диснея и желание поделиться волшебными историями тронуло сердца многих людей. И, конечно, каждый ребенок в мире желает увидеть Диснейленд.

¹⁰ Студия Дисней http://en.wikipedia.org/wiki/Walt_Disney_Studios

¹¹ Биография Уолта Диснея http://ru.wikipedia.org/wiki/Дисней,_Уолт

¹² Assets owned by Disney http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_assets_owned_by_Disney

¹³ Top 10 Disney Star Success Stories. <http://www.dailypress.com/news/photogallery>



ВЫ ГОВОРИТЕ ПО-АНГЛИЙСКИ? ИЛИ НЕСКОЛЬКО ВЫРАЖЕНИЙ АМЕРИКАНСКОГО СЛЕНГА

Как можно узнать, что человек владеет каким-то языком? С одной стороны, владение языком – это как свободно говорит человек, или как хорошо человек может понимать все слова. С другой стороны, можно сказать, что если человек понимает и употребляет сленг, значит, он владеет этим

языком. Здесь написан короткий список слов и выражений американского сленга. Попробуйте угадать значения, прежде чем вы прочтаете перевод на русский язык, и тогда вы узнаете, владеете ли вы английским языком.

1. *Airhead* /эйрхэд/, значение: Неумный или забывчивый человек: *He doesn't understand anything; he is such an airhead!* (Он ничего не понимает; он такой дурак!)

2. *All-Nighter* /ол-найтер/, значение: Когда человек так занят, что он не спит, чтобы сделать что-то: *I had to pull an allnighter to study for the exam.* (Я не мог спать вчера, потому что мне было нужно готовиться к этому экзамену.)

3. *Arm and a Leg* /арм энд э лег/, значение: Эта фраза значит, что кто-то купил что-то, и это вещь была очень, очень дорогой: *I paid an arm and a leg for my new couch.* (Я заплатил так много денег за новый диван.)

4. *Big Mouth*/биг мауз/, значение: Это человек, которому не хотите говорить секреты, потому что он не может контролировать свой язык. Он или она любит сплетничать: *She can't keep any secrets; she is such a big mouth.* (Она не может держать секреты в тайне, она большая сплетница.)

5. *Blown Away* /блоун эвэй/, значение: Употребляйте эту фразу, чтобы описать вашу реакцию на что-то удивительное или замечательное; что-то поразило вас: *I was blown away by the sunset last night!* (Я был в восторге от заката солнца вчера!)

6. *Bummed* /боммд/, значение: Это слово, описывает настроение человека, когда что-то плохое или неприятное случается с ним. Главное, что человек не рад: *I was so bummed when I wrecked my brand new car.* (Мне было очень грустно, когда я разбил свою новую машину.)

7. *Chick* /чик/, значение: Это невежливое слово для молодой девушки. Мужчины часто употребляют это слово, чтобы описать девушку, когда ее нет в момент разговора. 50% американских девушек не думают, что это грубое слово. Другие 50% ненавидят это слово. Если вы не знакомы с девушкой, лучше не говорить это слово ей: *Wow, that is one really cute chick!* (Ой, она такая красавица! Она такая хорошенькая!)

8. *Chicken* /чикен /, значение: Этим словом вы можете назвать человека, когда он не хочет делать что-то смелое. Лучше говорить это слово другу, потому что если человек не знает вас, он может подумать, что это угроза: *Quit being a big chicken and tell her you love her!* (Тебе нужно быть смелым и сказать ей, что ты её любишь!)

9. *Cram* /крэам/, значение: Когда студент забыл или не успел подготовиться к экзамену, и ему нужно заниматься очень много, очень быстро: *I forgot to study, so I had one hour to cram for the exam.* (Я забыл подготовиться к экзамену, поэтому мне нужно было за час всё выучить.)

10. *Ditch* /дитч/, значение: Если хотите уехать, потому что место или человек скучные. Русский эквивалент – «пошли отсюда»: *I don't like this type of music, let's ditch this opera.* (Я ненавижу оперу и эту музыку, пошли отсюда.)

11. *Cash, Dough* /кэш, доу/, значение: Деньги. Русский эквивалент – «бабки»: *How much dough do you have in your pocket?* (Сколько у тебя денег (бабок) в кармане?)

12. *Drag* /дрэг/, значение: Это слово можно употребить, чтобы описать что-то скучное, плохое или грустное: *This party is so boring, it is such a drag.* (Эта вечеринка такая скучная, очень плохая и невеселая.)

13. *Dump* /дамп/, значение: Это место, где всё грязное и некрасивое. Это может быть комната, дом, ресторан, район или даже весь город: *That house is so dirty and falling apart, it is a complete dump.* (Это дом очень грязный и разваливается на части, ему пора на свалку.)

14. *Freebie* /фрийби /, значение: Это то, что вы получили абсолютно бесплатно. Русский эквивалент – «на халяву»: *There are a lot of people who live on government freebies.* (Многие живут на государственных дотациях на халяву.)

15. *Get A Kick Out Of* /гет э кик аут оф /, значение: Просто наслаждаться чем-то, обожать что-то: *Sally gets a kick out of watching me fall when we ice skate. She thinks it is funny.* (Салли обожает смотреть, как я падаю, когда мы катаемся на коньках. Она думает, что это смешно.)

16. *Goof Up* /гуф ап /, значение: Это другой способ сказать, что вы ошиблись. Но не перепутайте эту фразу с английским прилагательным *goofy*, которое значит необыкновенный характер: *I am so sorry I said you he was fat, I goofed up.* (Простите меня за то, что я сказал, он толстый, я ошибся.)

17. *Head Out* /хэд аут/, значение: Это разговорная фраза для глагола «уехать». Используйте эту фразу только в разговоре с друзьями и семьей. Имеет широкое значение, любой вид транспорта (поезд, самолёт, идти пешком): *We can eat dinner and then head out at eight o'clock for the movie.* (Мы можем поужинать и поехать в кинотеатр в восемь часов.)

18. *Hit The Road* /хит зэ роад/, значение: Как *head out*, но у этой фразы есть точное значение. Можете употреблять эту фразу только тогда, когда говорите о машинах. Например, такси, грузовик, маршрутка или спортивная машина. Русский эквивалент – «поехали!»: *Let's hit the road, this band sounds terrible.* (Эта рок-группа играет плохо, поехали отсюда.)

19. *In* /ин/, значение: Чтобы сказать о чём-то, что это модно в этот момент. Можете употреблять это слово, когда говорите о модной музыке, но больше всего, употребляйте это слово, чтобы описывать одежду. Русский эквивалент – «крутой»: *Those shoes are really in right now. They look so cool.* (Эти туфли (ботинки) очень крутые сейчас. Они просто клёвые!)

20. *Jam* /джэам/, значение: Трудная ситуация, где выхода нет: *I can't pay my bills this month, I am in a jam and I can't find any way out.* (Я не могу оплатить мои счета сейчас. Я в сложной ситуации и не могу найти решения.)

21. *Laid Back* /лэйд бэк/, значение: Это слово описывает расслабленного или спокойного человека. Этот человек никогда ни на кого не кричит и не часто сердится: *Billy is so laid back, he never gets angry at anybody.* (Билли такой спокойный, он никогда ни на кого не сердится.)

22. *Lame* /лэйм/, значение: Просто плохой. Это может быть о ком-то или чём-то, что-то нехорошее: *Playing golf is a really lame excuse for not coming to my wedding. You should have been there.* (Гольф – это плохое извинение, почему ты не приехал на мою свадьбу. Ты должен был быть там.)

23. *No Sweat, Piece Of Cake* /но свит; пис оф кейк /, значение: Если кто-то просит вас сделать что-то, и он думает, что это большая просьба, но вы не так думаете, употребите любую из этих фраз, чтобы показать, что вам легко выполнить просьбу: *John will be at your house at five o'clock no sweat, the drive is so easy it is a piece of cake.* (Джон будет у вас дома в пять часов без всяких проблем, дорога очень лёгкая, ничего страшного.)

24. *Nuts* /натс/, значение: Это глагол значить, что человек очень, очень рад. Но осторожно, когда употребляете это слово, потому что *nuts* может значить также «сумасшедший»: *When the kids saw the little dog they were so excited they screamed, they totally went nuts.* (Когда дети увидели собачонку, они возбуждённо закричали, они были в восторге.)

25. *Pooped Out* /пупд аут/, значение: Когда много работаете и очень устали. Это настроение усталого человека. Обычно мы говорим это о себе, но ниже написано, как употреблять эту фазу для другого человека: *After running the whole marathon, Bob just wanted to sleep. Julie had never seen him so pooped out.* (После того как Боб пробежал весь марафон, он просто хотел спать. Джули никогда не видела его таким уставшим.)

26. *Screw Up*, /скрю ап/, значение: Это другой способ сказать «сделать ошибку»: *Don't screw up, you need to pass your driving test with no mistakes.* (Не ошибись, тебе нужно сдать экзамен по вождению без ошибок.)

27. *Sharp* /шарп/, значение: Очень умны: *Johnny is such a sharp student, he always gets nothing but A's for his grades.* (Джонни такой умный студент, он всегда получает пятёрки.)

28. *Shot* /шат/, значение: У этого слова есть два значения. Первое значение – возможность в будущем. Второе – это императив, который значит, что вы хотите сами или хотите, чтобы кто-то другой попробовал сделать что-то: *He has a good shot to become a professional basketball player.* (У него есть хорошие возможности, чтобы стать профессиональным баскетболистом.); *If Monica opened her own business, you should give it a shot also.* (Если Моника открыла свой личный бизнес, ты должен попробовать сделать это тоже.)

29. *Stink* /стинк/, значение: Прямое значение «плохо пахнуть». Но значение в сленге – «что-то плохое». Слово можно употреблять, в любое время и почти во всех плохих ситуациях: *It stinks that someone stole your bicycle.* (Плохо, что кто-то украл твой велосипед.); *This movie stinks so bad, we should turn it off.* (Это фильм очень плохой, мы должны выключить телевизор.)

30. *Take A Hike* /тэйк э хайк/, значение: Если кто-то относится к вам невежливо, можно употребить это слово в значении императива, чтобы сказать «уйди!»: *After the customer insulted the cashier, the manager told the rude customer "take a hike and don't come back."* (После того как покупатель оскорбил кассиршу, менеджер сказал ему убраться отсюда (=уйти) и не возвращаться.)

31. *Up For Grabs* / ап фор грэбз /, значение: Если не знаете, чья вещь лежит где-то и спросите “чья вещь?”, но если никто не знает, чья эта вещь, тогда любой человек может взять эту вещь. Кроме того, если дополнительная еда

осталась на столе, любой человек может съесть или взять эту еду: *Nobody claimed this sausage, anyone can eat it, and it is up for grabs.* (Это ничья сосиска, любой человек может съесть её.)

32. *Veg Out* /ведж аут/, значение: Отдыхать, но особый отдых – сидеть и смотреть телевизор: *After she worked all day, Suzi just wanted to relax and veg out in front of the television.* (После того как Сьюзи проработала весь день, она просто хотела отдохнуть и смотреть телевизор.)

33. *Wired* /уйирд, вийрд/, значение: Человек очень энергичный по неестественным причинам. Кофе, кока-кола, сахар – эти вещи дают человеку неестественную энергию: *After he drank the fourth cup of coffee, Ben was so wired he couldn't sleep all night.* (После того как Бэн выпил четвёртую чашку кофе, он так возбудился (=был таким энергичным), что не мог спать всю ночь.)

34. *Yukky* /якки/, значение: Это что-то невкусное или некрасивое. Чаще всего это слово связано с едой. Обычно американцы думают, что иностранная еда невкусная: *This cheeseburger is so yukky, I do not think I can eat it.* (Чизбургер такой невкусный, я не думаю, что я могу его есть.)

ДАРИОН БОУЭН

ГОРОДСКИЙ ЛОЗУНГ “KEEP PORTLAND WEIRD!” ИЛИ “СОХРАНИТЕ ПОРТЛАНД..?”



Этот лозунг известен всем, кто живет или бывает в Портланде, Орегоне. Можно его видеть на рекламных щитах, стенах

зданий и чаще всего на стикерах на машинах. Всего лишь за несколько лет лозунг стал считаться неофициальным девизом города, мантрой местного населения и философией того, как вести себя в Портланде. В принципе смысл в том, что есть что-то в характере Портланда необычное, дающее городу индивидуальность, и это хорошая вещь.

Выражение начали использовать на стикерах, чтобы содействовать местным портландским бизнес-компаниям. Фраза была построена по модели

лозунга «*Keep Austin Weird*», придуманного Редом Уассеничем в 2000-ом году в Остине, Техасе, по той же самой причине. С той поры использование выражения расширилось, теперь эта фраза символизирует не только желаемое коммерческое направление, но и общественное направление.



Согласно общему мнению, представление о «необычности» Портланда происходит от нескольких местных традиций, в число которых входят: ежегодный парад велосипедов под названием *Naked Bike Ride*, участники которого едут голыми на велосипедах;

различные местные компании, такие как *Voodoo Doughnuts*, которые продают эксцентричные продукты. Новая идея, которая не входит в число традиций, а это факт! Кроме того, и то факт, что Портланд – место жительства различных субкультур, которые регулярно участвуют в публичных демонстрациях и выступлениях по политическим, общественным и другим причинам. Всё это поддерживает репутацию «необычности» Портланда.

Тем не менее спор все равно идет о том, достаточно ли таких доказательств, чтобы заявить, что Портланд более уникален, чем другие американские города. Для ответа на этот вопрос один историк предлагает создать какую-то категорию «городской уникальности». Но как найти согласие о понимании слова «*weird*»? «*Weird*» в контексте лозунга можно интерпретировать по-разному, в зависимости от того, что человек подразумевает и как представляет себе город. Таким образом, оказывается, что лозунг занимает центральное место в споре об идентичности места (и поэтому его жителей), роли семантики в создании идентичности, и как семантика связана с политикой и предубеждениями.

Вскоре после того, как надписи «*Keep Portland Weird!*» появились в Портланде, «оппозиционные» стикеры появились в Ванкувере, Вашингтоне: «*Keep Vancouver Normal!*», или "Сохраните Ванкувер обычным!". Ванкувер – город-сосед Портланда, который известен как консервативный, религиозный город. Такой лозунг создает дихотомическое соотношение между городами.



С точки зрения жителей Ванкувера, Портланд настолько странный, что без проблем поддерживает неприемлемое, отрицательное поведение, в то время как сам Ванкувер достаточно нормальный, чтобы сохранить традиционные американские нормы. С другой стороны, если поддерживать «необычность» Портланда, то в Ванкувере можно увидеть что-то скучное и непрогрессивное. В целом, использование лозунгов показывает оппозиционные мотивы в отношениях между исторически либеральным (Портланд) и консервативным (Ванкувер) городами и даже, как иногда утверждается, усиливает чувства враждебности.

Одна из проблем в этой ситуации происходит от того, что в слове «*weird*» вообще есть субъективное отношение к тому, что характеризуется этим словом. В примере о Ванкувере «*weird*» можно наделить и положительными, и отрицательными коннотациями. В положительном свете слово «*weird*» можно интерпретировать так: *необычный, уникальный, неповторимый, эксцентричный* и, если говорить о политике, *нетрадиционный, прогрессивный, либеральный*, что приводит к *неконсервативному*, потом к *демократическому* (то есть *нереспубликанскому*) и, в крайнем случае, *радикальному*. А вот коннотация меняется. Ведь радикализм ассоциируется с насилием, так же как анархизм. Поэтому можно найти в слове «*weird*» такие импликационные смыслы: что-то *странное, неприемлемое, вредное* и даже *страшное*. И на самом деле последнее может быть правдой, если вы не привыкли к тому, что раз в году в Портланде люди ездят на велосипеде без одежды.

Слово «*weird*» фактически первый раз появилось в древнеанглийском языке в форме существительного и было связано с прагерманским корнем «*werþ*», который первоначально означал «становиться». Лексема «*weird*» стала употребляться и в форме прилагательного к концу 16-ого века, когда выражение «*weird sisters*» появилось в произведении Шекспира «Макбет». «*Weird sisters*» ассоциируются и с норнами из германской мифологии, то есть сестрами судьбы. Первое определение слова «*weird*» такое: 'имеющий власть над судьбой человека'. Позднее определение было такое: 'описывающий сверхъестественные черты' (из Оксфордского словаря английского языка). Следы коннотации 'сверхъестественное' оставались в слове до 19-ого века, тогда начали использовать «*weird*», чтобы описывать что-то странное,

необычное и иногда магическое. Даже сегодня прилагательное «*weird*» может относиться к чему, выходящему за пределы обычного.

В любом случае этому слову нелегко дать определение, и употребление его зависит от самого человека. По предложению одного из писателей, давайте возьмем немного из каждого определения слова «*weird*», когда интерпретируем лозунг. Начнем с первого определения слова «*weird*», в котором оно связано с глаголом «становиться», и переведем «*Keep Portland Weird*» как «*Сохраните Портланд становящимся*», то есть развивающимся и свежим, ни скучным, ни старым. Потом добавим чуть сверхъестественного, чуть страшного и чуть чудесного. И вот таким сохраним Портланд.

ТОДД ЛОНГ

ДЖАЗ: УНИКАЛЬНОЕ АМЕРИКАНСКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗОБРЕТЕНИЕ

Так как Америка – страна со старейшей непрерывной демократией в мире, имеет смысл то, что самая демократическая и свободная форма музыки была изобретена именно в Америке. Эта музыка называется «джаз» и характеризуется свободой благодаря использованию импровизации. Джазовые музыканты играют на многих разных классических западных инструментах, как, например, труба, тромбон, саксофон, кларнет, гитара и контрабас, но в отличие от классического музыканта (или даже от рок-музыканта) джазовый музыкант часто не знает, что он будет играть в той или иной композиции до того, как приходит время соло. Конечно, в джазе есть определенные рамки для музыкальной композиции, но также есть огромное пространство для импровизации, чтобы джазовые музыканты могли и по одному, и вместе спонтанно придумывать новые, восхитительные музыкальные идеи и делать каждую стандартную композицию совершенно новой каждый раз. Эти музыкальные идеи существуют только в определенный момент, поэтому слушатель на джазовом концерте получает лично для себя что-то уникальное, что, может быть, никто не услышит снова. Таким образом, джаз становится какой-то формой музыкального разговора, который переходит от одной стороны к другой так, как и американская демократия.

*Импровизирующий джазовый солист –
кларнетист Бенни Гудман*



Откуда пришёл джаз? Происхождение джаза можно найти в южных штатах США в начале XX века среди афроамериканцев. Поколения афроамериканцев сохраняли музыкальные традиции своих предков, и когда после эпохи рабства эти традиции смешались с элементами европейской музыки, которую играли белые американцы европейского происхождения, родился джаз. Разговорный характер джаза пришёл от традиционных афроамериканских песен «зова и ответа». Афроамериканские рабы пели такие песни, работая на полях плантаций. Песня строилась так: один человек или одна группа пела начальную музыкальную фразу в одном месте в поле, потом другой человек или другая группа в другом месте пела подходящую фразу в ответ, итак, музыкальные реплики переходили от одной стороны к другой, и получался музыкальный разговор. Так песня помогала всем рабам в поле сохранять моральный дух и мечту о лучшем будущем на свободе. Когда родился джаз, афроамериканцы играли на европейских инструментах, но вместо того, чтобы читать ноты на партитуре, они просто придумывали спонтанные инструментальные фразы «зова и ответа» и вели музыкальный диалог, чтобы каждая следующая фраза была основана на предыдущей фразе, и развивалась непредсказуемая песня. Таким образом, развивалась и инструментальная джазовая импровизация.

Другими основными элементами джаза, которые пришли от афроамериканской музыки, являются «синие ноты» гаммы блюза, полиритмия, синкопа и – самое важное – связанная концепция ритма «свинга», при котором две ноты в одной доле не равной длины; при свинге первая нота занимает приблизительно две трети доли, а вторая нота занимает приблизительно одну треть дол¹⁴. Самая важная вещь для джазового музыканта – играть с хорошим «ощущением свинга», без которого его исполнение считается неискренним. Из-за того, что в начале XX века афроамериканцы и белые американцы жили отдельно по причине сегрегации,

¹⁴ Shipton, Alyn. *A New History of Jazz*, 2nd ed., Continuum, 2007, pp. 4-5.

афроамериканские и белые музыканты редко играли вместе, поэтому афроамериканское «ощущение свинга» оставалось загадочным и «чужим» для «прямых» белых музыкантов. Тем не менее, афроамериканские музыканты заимствовали многие элементы от «белой» музыки, придумывая новые идеи и используя классические европейские инструменты по-другому.

Таким образом, были изобретены такие инструменты, как ударная установка и электрическая гитара. В 1910-х и 1920-х годах джазовые ансамбли часто играли в ночных клубах в южных штатах. В таких шумных клубах ели, пили, общались и танцевали, поэтому там было мало пространства для музыкального ансамбля. Чтобы экономить пространство, кто-то изобрел ударную установку, с помощью которой один барабанщик может играть на многих барабанах всеми четырьмя конечностями, а не просто двумя руками, как в классической музыке. В результате этого весь ансамбль играл громче, чтобы духовые инструменты были слышны над шумной ударной установкой. Это сделало бедную акустическую гитару абсолютно неслышной, поэтому кому-то пришла идея применить к гитаре электронику. Никто не знает точно, кто именно первым изобрёл электрическую гитару и гитарный усилитель, но почти все согласны с тем, что первым героем этого нового инструмента был молодой афроамериканец из Оклахомы Чарли Крисчен (1916-1942). Крисчен был новатором не только благодаря своему новому инструменту, но и благодаря своим новым идеям в сфере импровизации, которые, в конце концов, помогли привести к созданию нового стиля джаза – бибоба.



Джазовый гитарист-пионер Чарли Крисчен

Бибоп был быстрым стилем джаза, характеризующимся высокой степенью инструментальной виртуозности и гармонически сложной импровизацией. Бибоп развивался в начале и в середине 1940-х годов. Тогда, во время Второй мировой войны, была золотая эра джаза. Тогда джазовая музыка была чрезвычайно популярна у всей американской молодёжи и исполнялась во всех американских танцевальных залах. После того, как США и СССР, союзники во время Второй мировой войны, вместе победили

нацистскую Германию, в 1940-х и 1950-х годах некоторые советские молодые люди познакомились с аудиозаписями джаза и из дружелюбного отношения к Америке заимствовали яркий, жизнерадостный стиль одежды, ассоциирующейся с джазом того времени. Эта раскованная группа советской молодежи называлась и «штатниками» и «стилягами»¹⁵. Они сами называли себя «штатниками» – слово с положительной коннотацией. Другие называли их «стилягами» – слово с отрицательной коннотацией. Многие в СССР считали их яркий стиль одежды безвкусным, их интерес к культуре поверхностным и неискренним и их идеи неоригинальными, поэтому существовало мнение, что эти «стиляги» просто заимствовали (или *украли*) чужой *стиль*^{16 17 18}.

С годами джаз дальше развивался и становился более и более сложным и менее и менее доступным среднему американскому слушателю. Однако с 1970-х годов джаз породил ещё больше жанров, которые стали очень популярными по всему миру: такие жанры, как фанк, диско и, наконец, рэп. Эти жанры характеризуются более простой музыкой по сравнению, например, со сложностями и виртуозностью бибопа, но они вместе с рок-музыкой, кантри-музыкой и другими жанрами поп-музыки используют инструменты, изобретённые именно для джаза в начале XX века: такие инструменты, как ударная установка, электрическая гитара и бас-гитара. Более того, джаз считается достаточно важным в истории американской музыки, что в США студенты, изучающие музыку, могут получить от музыкального факультета степень бакалавра, магистерскую степень или даже докторскую степень именно по джазовой музыке. Несмотря на понизившуюся, по сравнению с золотой эрой джаза в 1940-х годах, популярность джаза в наши дни, эта форма музыки продолжает привлекать новых поклонников благодаря динамизму и непредсказуемости импровизации, при которой солист может вырваться из нот на партитуре и свободно играть то, что он – а не «всемогущий» композитор – хочет, и что он лично получает от своей собственной музы в определённый вдохновлённый момент. Джаз – это музыкальная демократия с пространством для индивидуального самовыражения.

¹⁵ Перемышлев, Е. Материалы для «Словаря советской культуры», № 3, 2006.

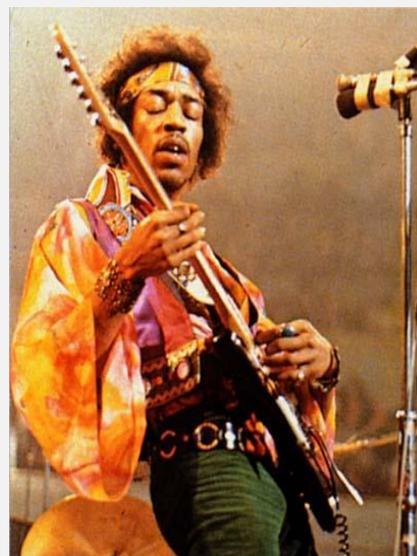
¹⁶ Кравченко, А. И. Социология девиантности. lib.socio.msu.ru.URL: <http://lib.socio.msu.ru/library>

¹⁷ Беляева, Д. Г. Стиляга. *Крокодил*, № 7, март 1949.

¹⁸ Википедия. «Стиляги»: Появление термина «стиляга».URL: <http://ru.wikipedia.org/>

«ИЗВИНИТЕ, ЩАС ПОЦЕЛУЮ НЕБО»

Когда речь идет о гитаристах обязательно напомнить несколько имени – Эрик Клаптон, Джими Пайдж и т.д. Но когда речь идет о богах, мы все понимаем, что речь идет о Джими Хендриксе (1942 – 1970). Хендрикс – не гитарист, не человек и не музыкант. Джими Хендрикс в течение своей краткой, светлой жизни был просто богом.



До Джими Хендрикса гитара был просто инструментом. Люди играли на гитаре, чтобы создать красивую музыку и передать какое-то впечатление, мнение, настроение. Для Хендрикса гитара не была инструментом. Она была продолжением его руки, продолжением его души.

Хендрикс родился в 1942 г. в Сиетле, в штате Вашингтон. Он рано начал играть музыку и после 1967 г. стал известен благодаря своему необычному подходу к игре на гитаре. О себе, своей жизни Хендрикс говорил так: «Если я свободный человек, это именно потому, что я всегда постоянно в движении»¹⁹. Он также играл на гитаре – движение и энергия.

Самым главным событием в жизни Хендрикса был знаменитый рок-фестиваль «Вудсток» (1969), где он выступал перед огромной толпой слушателей и стал самым известным музыкантом в Америке. Выступление Хендрикса явилось одним из самых революционных и неожиданных выступлений в истории американской музыки. И это было очень важное событие в американской культуре: оно определило движение «хиппи» и стало известным знаком того времени. Хендрикс понял чувство движения и играл так свободно и смело, что его игра произвела огромное впечатление на всех, и многие начали имитировать его стиль.

Стоит ответить на вопрос, в чем сущность музыка Хендрикса. Музыка Хендрикса – свобода. Были принятые правила для игры на гитаре, но, несмотря на то, что Хендрикс понимал, какой игры от него ожидают, он играл

¹⁹ If I'm free, it's because I'm always running.

по-своему. Он доносил до своих слушателей чувство культурной свободы, и это не могло не повлиять на музыкальные традиции Америки.

Джими Хендрикс случайно умер молодым в Лондоне. Но его жизнь стала символом того, что можно действовать против всех принятых ожиданий, создать новое движение и изменить музыку и мир навсегда. Когда человек слушает игру Хендрикса, он понимает, что он слушает не человека, – он слушает настоящего греческого бога. Но богом чего был Хендрикс? Он был богом свободы, с цветами в волосах и в шапке с пером. И этот бог оставил у нас свой вариант Евангелия. Его послание нам, в любое время, в любом месте: «Когда власть любви превзойдёт любовь к власти, настанет мир на земле».

ЛИЗА ДАН

КАЖУНЫ – Кто Они?

Существуют известные стереотипы об американцах. Говорят, что американцы едят гамбургеры и любят американский футбол, но часть американской культуры – **кажунская** культура – не так известна. Иностранцы и даже многие американцев не понимают эту культуру.

В XVIII веке в Канаде жили французы. В Канаде шла война между Англией и Францией, и когда Англия выиграла войну, англичане получили французскую территорию в Канаде. Правительство Англии сказала, что людям, которые живут в британской Канаде, надо говорить по-английски, поэтому много французов уехало из Канады, особенно из района Акадии.



Они уехали на Луизианскую территорию в Северной Америке. Эта территория была французская, но в 1765 году территория стала испанской. Если они приехали в Луизиану до 1765 года или сразу после 1765 года, люди, которые уже жили в этом регионе, были толерантными к франкоговорящим канадцам. Франко-канадцы исповедовали католицизм, и католицизм тоже был официальной религией Испании. В Луизиане франко-канадцы могли говорить по-французски, потому что там жили французы и люди с Гаити, которые часто знали французский язык.

Потомки этих французских переселенцев всё ещё живут в Луизиане. Сейчас этих людей называют кажунами. Слово “кажун” пришло от названия района в Канаде, откуда уехали франко-канадцы, – Акадия. 4% населения штата Луизианы кажуны, но все люди в Луизиане любят кажунскую культуру. У кажунов свой язык, сказки, музыка и кухня.

Кажунский язык похож на французский, но он смешался с английским и взял разные элементы из других языков. Например, кажуны взяли много слов из языков индейцев в Луизиане. Много частей кажунской культуры пришло из культуры африканцев, которые были рабами на Карибских островах. Сейчас кажунский язык один из официальных языков штата Луизианы. Много кажунов не знают свой язык, и сейчас осталось очень маленькое количество пожилых людей, которые только говорят по-кажунски. Количество людей, которые говорят на кажунском языке, уменьшается, но правительство штата старается сохранять язык. Много школьников в Луизиане изучают французский язык, и в Луизианском государственном университете преподают курсы по кажунскому языку. Много людей из Луизианы (особенно людей, которые не живут в больших городах) говорят по-английски с сильным акцентом. Существуют некоторые фразы из кажунского языка (написанные по правилам кажунской орфографии), которые понимают все жители Луизианы. Например, фраза “*laissez les bons temps rouler!*” значит “давайте не будем беспокоиться и будем веселыми!”. Типичный кажун веселый и любит отдыхать, слушать музыку зайдеко, танцевать и есть



Луизианский аккордеон

кажунские блюда.

Самый популярный кажунский стиль музыки – зайдеко. Зайдеко – смешение французской народной музыки, ритмов Африки и Карибского региона и креольских мелодий. Центральный инструмент зайдеко – аккордеон. У аккордеона, на котором люди играют зайдеко, только 12 кнопок. Мероприятие, где люди танцуют и слушают зайдеко называется “*fais do-do*” (фай до-до).

Существует много других элементов кажунской культуры. Например, у кажунов есть свои легенды, свой Дед Мороз и свои традиции для Рождества. У кажунов своя кухня. Кажунская кухня очень вкусная и острая. В ней

используют раков из болот и овощи, такие как окра, которые взяли из африканской кухни.

Сейчас в Америке, когда надо следовать правилам политкорректности, интересно, как люди говорят о кажунях. В статистике кажуньи часто значатся как этническая группа. Когда я сказала, что 4% населения Луизианы кажуньи, это значит, что только 4% потомки франко-канадцев, но, наверно, больше чем 4% слушают зайдеко, или празднуют Марди Гра, или изучают или изучали французский язык в школе. Сейчас слово «кажун» по-английски не только говорит об этносе, но и о луизианской культуре. Другое слово – «креол» – использовали, чтобы назвать людей с Карибских островов, а сейчас слово «креол» стало синонимом слова «кажун», потому что кажунская культура смешалась с другими культурами в Луизиане. Интересно, что слово «кажун» в английском языке сейчас стало прилагательным для описания всех элементов луизианской культуры. Сейчас значение слова «кажун» неясное. Ну, люди из Луизианы не беспокоятся об этом. Они *“laissez les bons temps rouler!”* и просто гордятся культурой своего штата. Кажунская культура очень богатая. Многие кажуньи, как типичные американцы, смотрят американский футбол, например, но все равно они – нетипичные американцы.

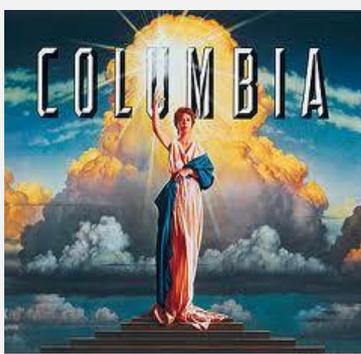
МИШЕЛЬ САЛАЗАР

КОЛУМБИЯ, БРАТ ДЖОНАТАН И ДЯДЯ СЭМ: ПЕРСОНИФИКАЦИИ АМЕРИКИ

Каждая страна в мире имеет персонифицированный образ, который используется в качестве национального символа. Например, персонификациями стран Россия, Великобритания, Исландия и Япония соответственно являются: 1) Россия-Матушка, 2) Британия (молодая женщина в античном шлеме, со щитом и трезубцем Посейдона), 3) Повелительница горы и 4) Амаатэрасу омиками (Великая богиня-солнце). А какие персонификации Америки существовали в прошлом и существуют в настоящем?

Колумбия – богиня Америки

Самой первой персонификацией США была Колумбия. Слово «Колумбия» было изначально придумано в Великобритании в 1738-ом году для описания европейских колоний в Америке. Слово быстро стало популярным среди американцев в значении символа американской идентичности и свободы. Поэты тоже начали употреблять это слово, чтобы поэтично описывать Америку. Однако Колумбия не была персонификацией Америки до начала американской революции. Первый раз Колумбия появилась в образе женщины в стихотворении, написанном в 1776 г.



Филлис Уитли. Уитли стала очень известной; она была одним из первых поэтов в афроамериканской литературе. С момента своего появления в поэме Филлис Уитли, имидж Колумбии почти не изменился. Колумбия часто выглядит как богиня, одетая в платье с красно-белыми полосками и звёздами, на ее голове фригийский колпак – символ свободы.

Популярность Колумбии значительно уменьшилась после окончания мировых войн. Колумбия была заменена на Статую Свободы, которую иногда называют Леди Либерти, как доминирующую женскую персонификацию США. Несмотря на то, что имидж Колумбии впал в немилость, как символ Америки, она остается частью американской культуры и самобытности. Например, космический корабль, университет, лейбл звукозаписи, телевизионные сети и киностудия были названы в честь Колумбии. Кроме того, разные города по всей территории США, включая округ столицы (Вашингтон, округ Колумбия) названы в честь Колумбии.

Брат Джонатан – революционный дух Америки

Незадолго до начала американской революции в 1775 году в Америке также появилась первая мужская персонификация. Это был Брат Джонатан. Хотя точное происхождение Брата Джонатана неизвестно, но было ясно, что с 1776 года до 1812 года он вместе с Янки Дудл Денди был одной из главных



революционных икон в Америке. Первоначально казалось, что лоялисты английского короля употребляли выражение «Брат Джонатан», чтобы издевательски описать американских патриотов, которые боролись с Англией за независимость. Однако к 1783 году американцы приняли Брата Джонатана в качестве персонификации своей молодой нации. Ранние воплощения Брата Джонатана изображали его как типичного американского революционера, носящего длинный китель и треуголку, а поздние воплощения изображали его с цилиндром на голове. Часто он появлялся в полосатых брюках. После американской революции имидж Брата Джонатана начал переход от революционного символа молодежи США к символу среднего американского гражданина. С введением персонажа Дяди Сэма во время войны 1812 года популярность Брата Джонатана начала уменьшаться. Несмотря на это, он оставался популярным до гражданской войны 1860 годов. В XIX веке о Брате Джонатане были написаны книги. Кроме того, корабль и жевательная табачная компания были названы в его честь. Во время гражданской войны имидж Брата Джонатана претерпел ещё одно изменение. В это время



граждане южной части современных США переименовали Брата Джонатана в Джонни Реба и использовали его в качестве национального символа Конфедеративных Штатов Америки и конфедеративных солдат. После поражения армии конфедератов в 1865 году Брат Джонатан или Джонни Реб редко упоминаются.

Дядя Сэм – современная персонификация Америки

Война 1812 года отметила появление другой американской иконы – Дядя Сэм. Согласно легенде, персонаж Дяди Сэма был основан на реальном человеке по имени Сэм Уилсон, который работал на мясокомбинате во время войны 1812 года. Получив мясо, солдаты поставили под сомнение его происхождение. Согласно легенде, они не знали, что



сокращение «U.S.» означало Соединенные Штаты. По-видимому, солдаты думали, что сокращение «U.S.» означало «Uncle Sam» в честь Сэма Уилсона, которого они знали и который работал на мясокомбинате. Кажется, что когда

Дядя Сэм впервые появился, он и его коллега Брат Джонатан персонифицировали различные аспекты Америки. Например, Брат Джонатан первоначально символизировал страну США, а Дядя Сэм символизировал правительство и правительственную мощь. Но к 1850 годам символы Брата Джонатана и Дяди Сэма объединились в один. Процесс был завершён после отказа от Брата Джонатана и Джонни Реба в конце гражданской войны.

Джеймс Монтгомери Флэгг создал стандартизированный образ Дяди Сэма в 1916 году, который стал известен во всей Америке. С этого времени Дядя Сэм всегда изображается как старик с белой бородкой, который носит красно-белые полосатые брюки и белый цилиндр со звёздами. Дядя Сэм появляется не только на военных плакатах, но также в политических карикатурах. Творческие американцы иногда выпускают новые плакаты с Дядей Сэмом, которые поддерживают веротерпимость и свободу слова и борются против дискриминации людей по признаку расы, цвета кожи, дохода.

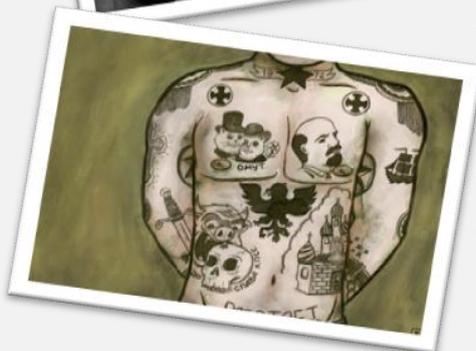


О РУССКИХ И АМЕРИКАНСКИХ ТАТУИРОВКАХ

Татуировки очень популярны в криминальной среде и в Америке, и в России. В татуировках имеют значение не только символы, но и месторасположение их на теле. Если человек имеет незаслуженную татуировку, это может привести к наказанию. Стиль и цвет имеют важное значение. Например, татуировки, сделанные в русских тюрьмах, имеют синий оттенок. Иногда татуировки делают, чтобы наказать человека. Тюремные татуировки воспринимаются обычными людьми по-разному: кого-то они пугают, кого-то привлекают.



Вот несколько значений татуировок. Кошка означает, что заключенный был вором. Летучая мышь означает, что заключенный сделал преступление ночью. Многие заключенные имеют татуировки с политическим смыслом. Некоторые татуировки показывают вероисповедание заключенного или даже образ его жизни. Татуировки могут выражать нетерпимость к обществу. Прежде чем сделать татуировку, надо понять смысл татуировки, чтобы не попасть в опасную ситуацию. Например, символ, состоящий из пяти точек, может нанести любой, кто побывал в тюрьме даже несколько дней. Этот символ означает «один в четырех стенах». К более «категорическим» татуировкам относятся воровские звезды. Их имеют право наносить только тюремные авторитеты.



В североамериканской тюремной культуре часто встречаются такие татуировки: имена родственников, религиозные изображения. Одна из популярных татуировок – это изображение слезы, что означает, что заключенный убил кого-то. Другая распространенная татуировка, особенно среди испаноговорящих мужчин, латиноамериканцев, – это три точки сверху на руке, между указательным и большим пальцами. Смысл такой татуировки означает «моя сумасшедшая жизнь».

Источники

http://www.phaseloop.com/foreignprisoners/exp-russian_tats.html

http://en.wikipedia.org/wiki/Criminal_tattoo#Russia_and_former_Soviet

ПРАГМАТИЗМ

Прагматизм – философское движение золотой эпохи американской философии, конец 19-ого – начало 20-ого века. Его самые важные основоположники: Чарльз Сандерс Пирс, Уильям Джемс и Джон Дьюи. В философии прагматизма практика и теория должны связываться. В том смысле, что теоретическая философия должна применяться и не касаться идеализма и философского реализма, и практика должна осведомлять теорию

Чарльз Сандерс Пирс – первый прагматик. Он был логиком, ученым, математиком и философом. Он сформулировал *Максиму прагматизма*: представим себе, какие практические последствия может иметь действие данных объектов, и наше представление об этих действиях будет составлять всю совокупность представлений об этих объектах²⁰. То есть объект не то, что существует в метафизической сфере, а то, что мы можем испытывать и применять.

Уильям Джемс – психолог и философ, занимался религиозным опытом как естественным феноменом.

Джон Дьюи улучшил образование и верил, что демократия – самая великая и хорошая форма правительства. Он больше всех прагматиков был политическим радикалом. Он сформулировал этику прагматизма.

Для прагматика всё является естественным феноменом – и человек, и природа, и знание. Вообще, прагматик – за натурализм и науку и против метафизики и веры, что знание существует за пределами естественного мира. Прагматик верит, что опыт – самое важное испытание, и только опыт, а не метафизическое предположение, должно быть принятым во внимание.

Корни прагматизма дотягиваются до начала 18-ого века и философии Джорджа Беркли. Беркли был философом идеалистом, но он сказал, что всё в сфере нашего опыта является познаваемым. Беркли повлиял на Дэвида Юма, который взял от Беркли идею феномена. Но Юм отвергал идеи Беркли, что всё зависит от Бога, и ничего не существует за пределами



²⁰ http://ru.wikipedia.org/wiki/максима_прагматизма

ума. Дэвид Юм – отец эмпиризма и скептицизма, двух основополагающих принципов прагматизма. То есть, можно сказать, что Беркли – «отсталый дядя» прагматизма, а Юм – отец.

Для обычного читателя философской системы её этика является самой полезной. В прагматизме есть система этики. В прагматической этике нет разницы между практическим и теоретическим разумами, и нет разницы между фактом и ценностями. Джон Дьюи сказал, что проблема в бывшей естественной этике в том, что определяющий факт значит, что это должно быть. Джон Дьюи так сказал: «Нелепо полагать, что знание о связи между неполноценностью и ее последствиями требует строго следования этой связи. Как будто мы полагаем, что, зная о связи между малярией и комарами, мы должны разводить комаров»²¹. Для Дьюи и прагматики вообще «есть» не значит «должно быть».

Как, благодаря Жан-Полю Сартру, экзистенциализм является большой частью французской культуры, так прагматизм, благодаря представленным философам, особенно Дьюи и Пирсу, является большой частью американской культуры. По мнению Пирса, слово «прагматизм» стало слишком обычным в плохом употреблении, и теперь слово употребляется американцами без мысли о философии, а чтобы описать желание «дойти до сути дела». Но можно сказать, что это смысл прагматизма. Те, кто предпочитает действие созерцанию, – прагматики. Однако это не только американское настроение вообще, но есть две причины назвать прагматизм особой системой американской философии. Прагматизм – неособенная ветвь западной философия, но его самые страстные критики и приверженцы жили и живут в Америке. И дальше. Вообще американцы считают так, что они без слишком долгого созерцания доходят до сути дела. Может быть, они не делают так больше, чем другие, но иногда то, что люди неправильно думают о себе, говорит о них больше, чем они правильно думают и как ведут себя.

²¹ “It is absurd to suppose that knowledge about the connection between inferiority and its consequences prescribes adherence to that connection. It is like supposing that knowledge of the connection between malaria and mosquitoes enjoins breeding mosquitoes”. // The Middle Works of John Dewey, 1899-1924. Volume 14: 1922, Human Nature and Conduct, p 206.

СКАЗКИ О ПРИЗРАКАХ

Когда эмигранты из разных стран приезжали в Америку, они часто привозили с собой свои сказки. Тематика этих сказок иногда смешивалась с другими сказками, и появлялись новые сказки, но начали создаваться и особые американские сказки, как сказка об исчезнувшем путешественнике, – сказка появилась после устройства в США дорожной системы, и когда поездки на машинах стали обычным делом. Некоторые из таких сказок сначала принадлежали коренным американским культурам. В наше время сюжеты и темы этих сказок часто появляются в американских фильмах, литературе и популярной культуре.

ИСЧЕЗНУВШИЙ ПУТЕШЕСТВЕННИК

В Америке есть обычная сказка об исчезнувшем путешественнике. В этой сказке водитель, обычно мужчина или молодой человек, видит человека (часто это девушка), который идет по улице. Водитель предлагает человеку подвезти его, и, кроме этого кратко разговора, человек молчит в течение всей поездки. Кажется водителю, что путешественнику холодно, и водитель предлагает путешественнику свитер, пиджак или перчатки. Иногда путешественник просто исчезает во время поездки, но обычно они приезжают к цели – к месту, которое указал путешественник. После того, как водитель оставил путешественника у цели, водитель замечает, что путешественник забыл отдать ему свитер или перчатки, и водитель возвращается на место, куда он отвёз путешественника. Водитель постучит в дверь дома, и мать или отец путешественника откроет дверь и скажет, что путешественник не может взять свитер или перчатки, потому что путешественник умер несколько лет назад. И потом мать или отец проводит водителя к могиле путешественника, где водитель найдёт свой свитер или перчатки, лежащие на могиле.

МАРИЯ КЛАДБИЩА ВОЗРОЖДЕНИЯ

В других штатах существуют свои версии этой сказки. Например, в Иллинойсе есть сказка о Марии Кладбища Возрождения. В этой сказке девушка в белом платье ушла с вечеринки, после того как она поссорилась с молодым человеком. Ее сбила машина, и она погибла, но ее призрак продолжает ходить по улицам. Когда водители останавливаются и

спрашивают девушку в белом платье, не надо ли ее подвезти куда-нибудь, она отвечает, что она должна поехать домой, и она исчезает после того, как она выходит из машины.



Ворота Кладбища Возрождения в Иллинойсе. Говорят, что здесь появляется Мария Кладбища Возрождения. Фотография из <http://en.wikipedia.org/>

ЛА ЙОРОНА



В юго-западных штатах США есть сказки о плачущей женщине, которую часто зовут Ла Йорона. Хотя эта сказка зародилась в Мексике, сказка дошла до Техаса, где есть река, которая называется по имени этой женщиной. Эта женщина обычно появляется у рек или озёр. В сказке о плачущей женщине главная героиня – женщина или иногда девушка, покинутая мужем. От отчаяния она убила своих детей, и потом покончила с собой, утопилась в реке. Призрак появляется перед реками и озерами, и так же, как и в сказках о разлуках, плачущая женщина может быть мстительным призраком, который топит жертвы. В предупреждение: не приближаться к рекам и озерам, если человек находится один и слышит звуки женщины, которая плачет, а то она может утопить человека.

Фотография: река плачущей женщины в Техасе (<http://en.wikipedia.org/>)

СКАЗКИ О ПРИЗРАКАХ ИЗ ФОЛЬКЛОРА КОРЕННЫХ АМЕРИКАНСКИХ НАРОДОВ

Несколько сказок сосредоточиваются на чудовищах из фольклора коренных американских народов. В северо-восточных штатах США есть сказки о чудовище, которое называется *уэндиго*; оно появляется худым скелетом в лесах штата Нью-Йорк и в штатах, составляющих Новую Англию. Эти чудовища-призраки всегда голодные, и они охотятся на людей и животных, и алгонквины (индейский народ) думали, что уэндиго был когда-то человеком, которого наказали за каннибализм. В юго-западных штатах США у индейских племён навахо, хопи и апачей есть сказки об оборотнях, вампирах, которые могут изменить себя и принять форму жертвы. В сказках об оборотнях могли действовать призраки анасази. Это племя, которое жило близко от границы с Мексикой и загадочно исчезло. В сказках есть предупреждения: не приближаются к руинам анасази.

В последнее время появились сказки о снеговиках или сасквачах и о чудовищах в озерах, как Огопого в Чамплайнском озере в северном Нью-Йорке.



Руины анасази в Банделиере в Нью-Мексико, недалеко от Лос-Аламоса. В сказках навахо призраки волшебников анасази называются оборотнями, они появляются в таких руинах, если кто-то в них входит (фотография из <http://en.wikipedia>).

СПАГЕТТИ-ВЕСТЕРН

Жанр киновестерн – ковбойские и приключенческие фильмы – родился в США в начале XX-го века; популярность киновестернов в Америке привела к тому, что этот жанр распространился из США в другие страны. Много фильмов вестернов снималось в Европе, особенно в Италии, Германии и Испании. Самые известные из них так называемые «спагетти-вестерны» – вестерны, снимавшиеся в Италии. Хотя вестерны всегда были популярны в Италии, жанр спагетти-вестерн пользовался огромным успехом в шестидесятые и семидесятые годы.

Киновестерн имеет много форм, включая эпические, комедийные, фантастические и ревизионистские вестерны и даже вестерны с поющими ковбоями. В число ревизионистских вестернов входят спагетти-вестерны, снятые на натуре, обычно в испанской пустыне, которая выбиралась из-за сходства с ландшафтами западных штатов США. Чтобы понимать место спагетти-вестернов в американской культуре, важно узнать как можно больше о любви американцев к киновестернам и Дикому Западу.

Главной причиной успеха киновестернов является увлечение Диким Западом. Дикий Запад – последний фронт американского Старого Запада, и для многих переселенцев и пионеров мечта о славе и богатстве. От Миссисипи до Тихого океана и от Мексики до Канады эти территории с красивыми пейзажами, Великими равнинами и пустыней казались обещанием новой жизни переселенцам-пионерам. Действие в вестернах в основном происходит во второй половине XIX века: с 1860 года, начало Гражданской войны, до 1890 года, окончание Индейских войн. После окончания Гражданской войны многие бывшие солдаты Конфедерации переместились на Дикий Запад, чтобы начать новую жизнь и под влиянием «золотой лихорадки» искать богатство. Некоторые из них стали ковбоями, другие – бандитам. Сегодня Дикий Запад этого периода остается культурным явлением в душе американцев и продолжает существовать в искусстве и фильмах.

Классические киновестерны обычно изображают ковбоев или стрелков (*gunslingers*), играющих главную роль в фильме, которые сражаются с индейцами или бандитами. Другие типичные персонажи – невозмутимые шерифы, кровожадные индейцы, коварные бандиты и роковые женщины.

Кроме того, для каждого хорошего героя необходим свой злодей. Хороший парень всегда в белой шляпе, а злодей в черной. Главный герой – честный, благородный и справедливый. Самый главный момент классических вестернов: два человека встречаются лицом к лицу на пустынной улице с желанием начать перестрелку. Тема таких фильмов – справедливость всегда восторжествует.

Стиль киновестернов и моральный кодекс главных героев изменились в шестидесятые годы. Новый главный персонаж, дебютировавший в жанре «спагетти-вестерн» – антигерой. Видно, что великие режиссёры исчерпали свои возможности, и зрители устали от простого противостояния герой–злодей. В это время итальянский режиссёр Серджио Леоне переосмыслил



жанр, и успех его фильма «За пригоршню долларов» (1964) совпал с возрождением вестерна в кинематографе. Многие считают итальянца Серджио Леоне первым и наиболее знаменитым режиссёром в этом жанре. В отличие от американских вестернов этого периода

(середина 1960-х годов), вестерны Леоне были невероятно стильными, красивыми, необычными и эффектными. Его образ Запада был полон пыли бесплодных земель с завывающими ветрами, деревень с белыми домами, циничных героев и небритых злодеев.

Несмотря на то, что спагетти-вестерны снимались итальянскими режиссёрами, и что они характеризуются наличием более активного действия и насилия, чем американские вестерны, спагетти-вестерны пользуются огромным успехом в Америке, благодаря мастерской работе таких американских актёров, как Чарльз Бронсон, Ли ван Клиф и Клинт Иствуд. Сегодня стиль и элементы жанра спагетти-вестерна продолжают производиться в произведениях Квентина Тарантино, Роберта Родригеса и других. Но спагетти-вестерны итальянского этапа всегда остаются ярким примером американской культуры, увиденной чужими глазами.

СПОРТИВНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

Как мы с вами знаем, люди занимаются спортом по всему миру. Но люди по-разному относятся к разным видам спорта. В США, например, думают, что в российском обществе отношение к спорту очень простое. Думают, что россиянам спорт не важен. Удивляются, когда кто-то из России вместо того, чтобы играть в хоккей, играет в другую спортивную игру. Считают, что в России у людей нет веры в спорт. Такие придуманные мнения, может быть, неправильные. Но это так, как мы, американцы, думаем о спорте в России. В США это не так. В США люди имеют совсем другое отношение к спорту, и россиянам надо знать то, в чём разница между спортивными культурами в наших странах.

В средствах массовой информации в США другой стиль отношения к спорту. По моим наблюдениям, в России всегда говорят о спорте, как в США говорят в новостях о бизнесе. Говорят просто, скучно и без эмоции. Что случилось? Какая команда про-/выиграла? Кто стал самым лучшим игроком? Говорят так, как они отвечают на вопросы в анкете. В США такие сообщения о спорте только начало спортивных комментариев. Слушатели всегда хотят знать больше! Надо обратить внимание на то, что когда слушаешь о чём-то спортивном в США, обо всём

говорится намного детальнее, чем в России. В США говорят разные мнения об игроках, играх, владельцах команды и т.д. Американское общество по-другому относится к спортивным командам. Здесь команда больше, чем команда. Команда – знак определённого региона. Когда команда хорошо играет, люди в



регионе, к которому относится команда, гордятся своей командой. В городе соперничающей команды путешествующие люди чувствуют себя, как чужие во враждебной стране. Цвет одежды является удостоверением личности людей (особенно во время игры), как будто враг или друг. Законы в США не важны для тех, кто хорошо играет. Любимый игрок может легко получить гражданство, разрешение на жительство и работу независимо от его свидетельства о рождении. К нему не относятся никакой предрассудок и никакая дискриминация при условии, что он продолжает играть хорошо.

Люди по-разному ведут себя во время игры. Любой человек, смотрящий игру, чувствует себя обязанным не только смотреть, но и кричать и запугивать другую команду и ее болельщиков. Люди так делают для того, чтобы сделать игру легче для своей команды и дать команде какое-то преимущество.

Таким образом, можно сказать, что есть какая-то разница между спортивными отношениями в США и в России. Люди в США относятся к спорту серьезнее, их интересуют все детали. Очень важно, когда кто-то решил иммигрировать в США, знать, как американцы относятся к спорту в разных регионах страны, чтобы быть похожим на местного человека.

(Рисунок автора)



СВЕТЛАНА ФРОЛОВА

УНИКАЛЬНЫЙ ГОРОД ПОРТЛЕНД

Америка — слово, которое несет в себе очень много прекрасного. Америка — это что-то желанное, таинственное и похожее на прекрасный сон. Америка — это сбывшаяся мечта. Самое великое богатство Америки — прекрасная природа. Изобилие сочной зелени, просторность,

неотразимые холмы и горы, восхитительные парки и прекрасные реки, несущие жизнь окружающему их миру. Как всё удивительно создано!

Всем известно, что население Америки большей частью состоит из иммигрантов. Всегда есть люди, которым что-то не нравится. Ведь у разных людей в разное время по-своему сложилась ситуация, и каждый по-своему видит и ценит то, что у него есть. Беженцы, для которых Америка действительно была убежищем в то время, когда родина стала для них врагом, могут назвать Америку родной, ну а бывшую страну – чужой. Но самое главное для человека то, что у него есть в настоящее время. И он должен ценить это, уметь радоваться каждому дню.

Портленд — большой город на западном побережье Америки, расположен в штате Орегон. В Портленде круглый год есть что-то интересное для туристов и местных жителей.

На фотографии в начале текста видно, как солнце встает над долиной, и большая тень ложится над поселением возле горы. Широкую улицу — Джонсонкрик — пересекает железная дорога, которая идет вдоль шоссе. В правом верхнем углу просматривается центр города.

Портленд чудесен тем, что благодаря частым дождям здесь произрастает пышная зелень, и воздух наполнен кислородом. Всегда приятно рано утром



любоваться на этот замечательный пейзаж.

В Портленде снег – это редкость, но его все любят. Если в городе выпадет достаточно снега, то школы и предприятия обычно закрываются. Дети, конечно же, от этого в восторге (к сожалению, это бывает слишком редко). К счастью,

любители снега и зимы могут выбраться в горы, чтобы поиграть в снегу. В горах можно покататься на лыжах, сноубордах, камерах, квадроциклах, ходить на снегоступах или просто поиграть в снегу.

В Портленде находится самый уникальный парк. Он настолько мал, что многие жители Портленда, наверное, и не подозревают, что он существует. Весь парк вы можете видеть на фотографии слева. Парк Мил Эндс, был создан журналистом Диком Фаганом, ирландцем по происхождению. Дик писал о

том, что он видел главного гнома, Патрика О`Туля, поймав его за голову, журналист мог загадать одно желание. Дик пожелал, чтобы у него был свой собственный парк, но забыл уточнить размер. В день Святого Патрика люди собираются возле этой клумбы для своих обрядов. Позже этот маленький клочок земли признали как государственный парк.



Летом проходят разные мероприятия, и есть много замечательных мест, которые можно посетить, как например кино в парке. В это замечательное время года в разных парках показывают кино. Люди приходят, когда еще светло. Дети играют в игры, звучит живая музыка, для детей и взрослых проводятся конкурсы, а самое главное, все это на природе. Такое мероприятие предоставляет возможность побывать в разных парках, познакомиться с новыми людьми и бесплатно посмотреть кино.



На замечательном острове Соуви есть много ферм, на которых выращивают различные сельскохозяйственные культуры, в том числе и кукурузу. Каждый год в октябре фермеры устраивают развлечения.

Самым привлекательным является кукурузный лабиринт. Каждый желающий получает карту и список важных точек назначения. Цель не просто дойти до конца лабиринта, но узнать что-то новое, да и просто повеселиться с друзьями, показать детям, как растут фрукты и овощи, поддержать наших фермеров и полюбоваться природой. Много интересного происходит в Портленде, а по всей Америке еще больше. Начните с Портленда.

(Все фотографии в тексте – фотографии автора.)

Источники

http://en.wikipedia.org/wiki/Mill_Ends_Park (дата обращения 26 мая, 2012).

<http://www.portlandonline.com/parks/finder/> (дата обращения 26 мая, 2012).